

MOEN®

INS10915 - 1/20



INS10915

PLEASE CONTACT MOEN FIRST

For Installation Help, Missing or
Replacement Parts
(USA)

1-800-BUY-MOEN (1-800-289-6636)

WWW.MOEN.COM

(Canada)

1-800-465-6130

www.moen.ca

POR FAVOR, CONTÁCTESE PRIMERO CON MOEN

Para obtener ayuda de instalación, piezas
faltantes o de recambio

(Costa Este)

011 52 (800) 718-4345

WWW.MOEN.COM.MX

VEUILLEZ D'ABORD CONTACTER MOEN

En cas de problèmes avec l'installation, ou pour obtenir
toute pièce manquante ou de rechange

1-800-465-6130

WWW.MOEN.CA

HELPFUL TOOLS

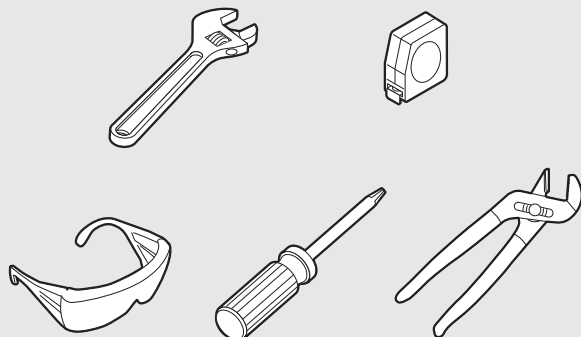
For safety and ease of faucet replacement, Moen recommends
the use of these helpful tools.

HERRAMIENTAS ÚTILES

Para que el cambio de la llave sea fácil y seguro, Moen le
recomienda usar estas útiles herramientas.

OUTILS UTILES

Par mesure de sécurité et pour faciliter l'installation, Moen
suggère l'utilisation des outils suivants.



BY MOEN SMART FAUCET™

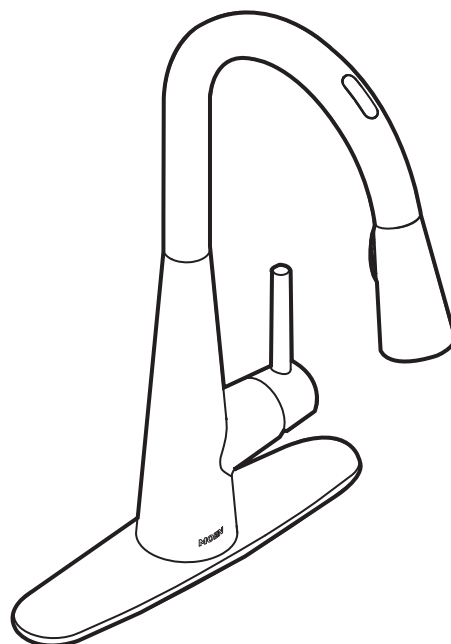


Image is for reference only
(Style varies by model)

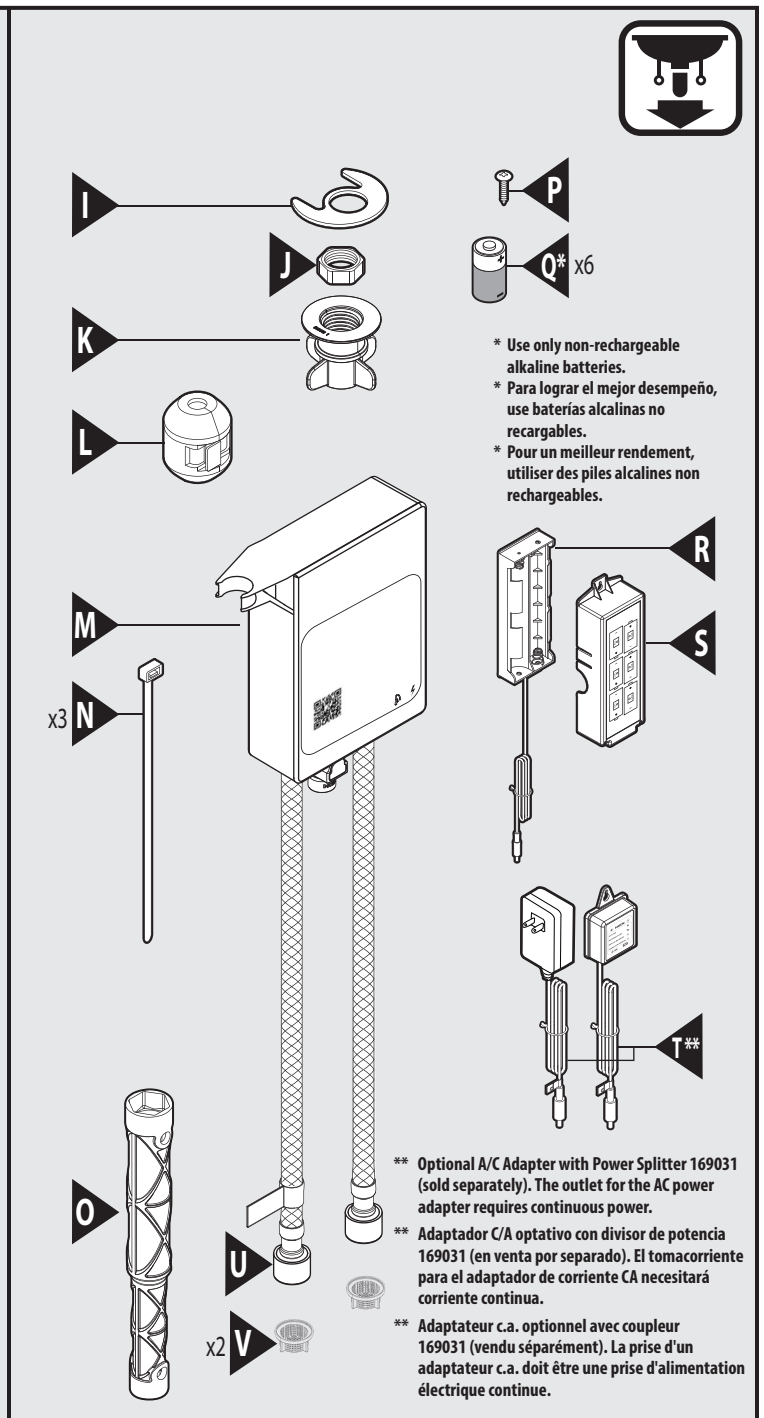
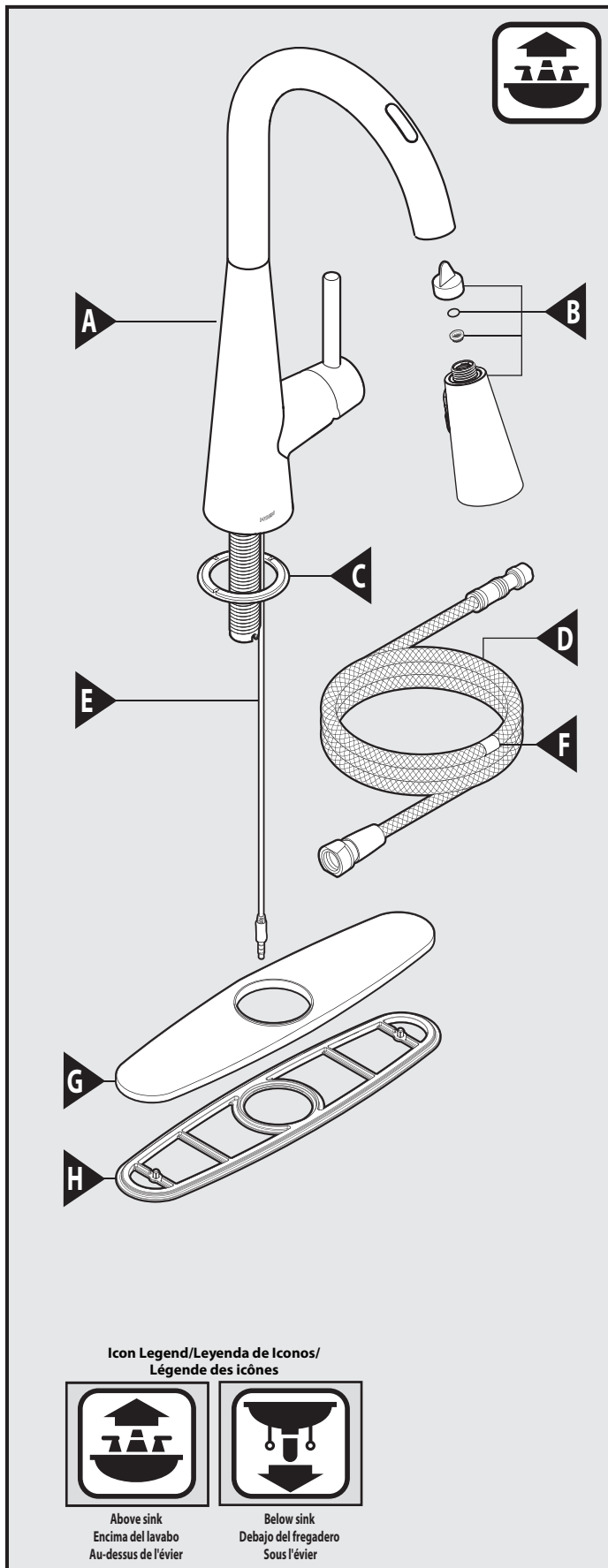
La imagen es sólo como referencia
(El estilo varía por el modelo)

Cette image n'est offerte qu'à titre indicatif seulement
(Le style varie selon le modèle)

Record Purchased Model Number:
Registro del número de modelo comprado:
Consigner ici le numéro du modèle acheté :

(Save instruction sheet for future reference)
(Guarde la hoja de instrucciones para futura referencia)
(Garder ces directives pour référence ultérieure)

Register Online:**Regístrese en línea:****S'enregistrer en ligne :**www.moen.com/product-registration



* Use only non-rechargeable alkaline batteries.
* Para lograr el mejor desempeño, use baterías alcalinas no recargables.
* Pour un meilleur rendement, utiliser des piles alcalines non rechargeables.

** Optional A/C Adapter with Power Splitter 169031 (sold separately). The outlet for the AC power adapter requires continuous power.
** Adaptador C/A optativo con divisor de potencia 169031 (en venta por separado). El tomacorriente para el adaptador de corriente CA necesitará corriente continua.
** Adaptateur c.a. optionnel avec coupleur 169031 (vendu séparément). La prise d'un adaptateur c.a. doit être une prise d'alimentation électrique continue.

Optional Wall Mount Service Kit – 199785 (Sold Separately)

• Includes : Hose & Hose Bracket, Wall Mounting Bracket & Screws, and Standard Hose Guide Nut

Kit de servicio optativo para montaje en la pared 199785 (en venta por separado)

• Incluye : Manguera & ménsula para manguera, ménsula y tornillos de montaje en la pared y tuerca estándar de guía de la manguera

Trousse de rechange de montage mural optionnel n° 199785 (vendue séparément)

• Includes : Comprend : Tuyau et support de tuyau, support et vis pour le montage mural, et écrou de guide-tuyau standard

**CAUTION — PRIOR TO OLD FAUCET REMOVAL:**

Ensure available clearance for control box installation. See page 6 for mounting options.

CAUTION — TIPS FOR REMOVAL OF OLD FAUCET:

Always turn water supply OFF before removing existing faucet or disassembling the valve. Open faucet handle to relieve water pressure and ensure that complete water shut-off has been accomplished.

**PRECAUCIÓN — ANTES DE RETIRAR LA VIEJA MEZCLADORA:**

Asegúrese de que haya suficiente lugar libre para la instalación de la caja de control. Consulte las opciones de montaje en la página 6.

PRECAUCIÓN — CONSEJOS PARA CAMBIAR LA LLAVE MEZCLADORA:

Siempre CIERRE la toma de agua antes de quitar la llave existente o desmontar la válvula. Abra la llave para liberar la presión, y asegúrese de que esté bien cerrada el agua.

**MISE EN GARDE - Avant d'enlever le robinet actuel :**

S'assurer de la présence d'espace nécessaire à l'installation du boîtier de contrôle. Voir la page 6 pour connaître les options de montage.

ATTENTION — SUGGESTIONS POUR ENLEVER L'ANCIEN ROBINET :

Toujours couper l'alimentation en eau avant d'enlever ou de démonter le robinet. Ouvrir le robinet pour libérer la pression d'eau et pour s'assurer que l'alimentation en eau a bien été coupée.

Parts List

- | | |
|------------------------------------|---|
| A. Faucet body | M. Control box |
| B. Spray wand | N. Zip ties (x3) |
| C. Single hole deck gasket | O. Installation tool |
| D. Pulldown hose | P. Mounting screw |
| E. Data cable | Q.* D Batteries (x6) |
| F. Hose weight locator mark | R. Battery Holder Housing |
| G. Deck plate | S. Battery Holder Cover |
| H. Deck plate gasket | T.** A/C adapter with Power Splitter |
| I. Mounting washer | U. Protective Cap |
| J. Mounting nut | V. Filter Screen (Pre-assembled to supply hose) (x2) |
| K. Hose guide nut | |
| L. Hose weight | |



* Use only non-rechargeable alkaline batteries.

** Sold separately

Lista de piezas

- | | |
|--|---|
| A. Cuerpo de la mezcladora | M. Caja de control |
| B. Varilla rociadora | N. Abrazaderas plásticas (x3) |
| C. Empaque de cubierta de un solo agujero | O. Herramienta de instalación |
| D. Manguera extensible | P. Tornillo de montaje |
| E. Cable de datos | Q.* D Baterías (x6) |
| F. Marca de ubicación del peso de la manguera | R. Carcasa del soporte para pilas |
| G. Placa de cubierta | S. Tapa del soporte para pilas |
| H. Empaque de la placa de cubierta | T.** Adaptador CA con divisor de potencia |
| I. Arandela de montaje | U. Tapa protectora |
| J. Tuerca de montaje | V. Rejilla de filtro(Pre-armada en la manguera de suministro) (x2) |
| K. Tuerca de guía de la manguera | |
| L. Peso de la manguera | |



* Para lograr el mejor desempeño, use baterías alcalinas no recargables.

** En venta por separado

Liste des pièces

- | | |
|---|---|
| A. Corps du robinet | M. Boîtier de contrôle |
| B. Bec de pulvérisation | N. Attaches autobloquantes (x3) |
| C. Joint d'étanchéité de plaque de comptoir pour installation sur ouverture unique | O. Outil d'installation |
| D. Tuyau de bec rétractable | P. Vis de montage |
| E. Câble de données | Q.* D Piles (x6) |
| F. Marque de l'indicateur du poids du tuyau | R. Boîtier du compartiment des piles |
| G. Plaque de comptoir | S. Couvercle du compartiment des piles |
| H. Joint d'étanchéité de la plaque de comptoir | T.** Adaptateur c.a. avec coupleur |
| I. Joint d'étanchéité de la plaque de comptoir | U. Capuchon protecteur |
| J. Écrou de montage | V. Filtre (pré-attaché au tuyau d'alimentation) (x2) |
| K. Écrou de guide-tuyau | |
| L. Poids du tuyau | |



* Pour un meilleur rendement, utiliser des piles alcalines non rechargeables.

** Vendu séparément

BEFORE YOU BEGIN / ANTES DE EMPEZAR / AVANT DE COMMENCER

The following requirements are necessary to enable voice controls, which Moen® recommends to experience product optimization and full capabilities.

Los siguientes requisitos son necesarios para habilitar los controles de voz, que Moen® recomienda para disfrutar de la optimización del producto y todo su potencial.

Les conditions suivantes doivent être remplies pour permettre la commande vocale ; celles-ci étant recommandées par Moen® pour une expérience optimale et des capacités maximales du produit.

REQUIREMENTS REQUISITOS CONDITIONS



- **Smartphone**
- **Smart Speaker**
- **Wireless Internet**

The Moen® App supports iOS and Android operating systems. For a full list of smart phone details visit:

<https://www.moen.com/customer-support/faq#/cat-smartfaucet>

The U by Moen™ Smart Faucet supports Amazon® Alexa® and Google® Assistants.



The U by Moen™ Smart Faucet requires an active and strong Wi-Fi signal to ensure proper functionality. For more information on Wi-Fi and connecting your Smart Faucet to your home network visit: <https://www.moen.com/customer-support/faq#/cat-smartfaucet>

La aplicación para móvil Moen® es compatible con los sistemas operativos iOS y Android. Para consultar una lista completa de detalles del smart phone visite: <https://www.moen.com/customer-support/faq#/cat-smartfaucet>

La mezcladora U by Moen™ Smart Faucet es compatible con Amazon® Alexa® y Google® Assistants.

La mezcladora U by Moen™ Smart Faucet requiere una señal de Wi-Fi activa y fuerte para asegurar su funcionamiento correcto. Para mayor información sobre Wi-Fi y la conexión de su Smart Faucet a la red de su hogar visite: <https://www.moen.com/customer-support/faq#/cat-smartfaucet>

L'application Moen® supporte les systèmes d'exploitation iOS et Android. Pour une liste complète des détails des smartphones, veuillez visiter le site : <https://www.moen.com/customer-support/faq#/cat-smartfaucet>

Le U by Moen™ Smart Faucet est compatible avec Alexa® d'Amazon® et Google Assistant®.

Pour garantir un bon fonctionnement du U by Moen™ Smart Faucet, un signal Wi-Fi actif et puissant est nécessaire. Pour plus d'informations sur le Wi-Fi et la connexion de votre Smart Faucet au réseau de votre maison, veuillez visiter le site : <https://www.moen.com/customer-support/faq#/cat-smartfaucet>

Note: The product can be used to its full functionality through the mobile app, however not having access to voice commands, lengthens the time necessary to complete tasks.

Nota: El producto puede ser utilizado con todas sus funciones a través de la aplicación para móvil; sin embargo, el no tener acceso a comandos de voz prolonga el tiempo necesario para completar las tareas.

Remarque: Le produit peut être utilisé à sa pleine fonctionnalité grâce à l'application mobile, mais ne pas avoir accès à la commande vocale rallonge le temps nécessaire pour accomplir les tâches.

ABOUT THE APP / SOBRE LA APLICACIÓN / A PROPOS DE L'APPLICATION

DOWNLOADING THE APP:

To get connected to your U by Moen™ Smart Faucet you will need the Moen® App. To download the App, visit the iOS App or Google Play stores from your smartphone and search for Moen®.



After the Moen® App is installed, open the App and create an account. Upon completion, the App will provide you with a convenient and fast method to register your new product.

Note: The App will display languages based on your phone language setting.

PARA DESCARGAR LA APLICACIÓN:

Para estar conectado con su U Smart Faucet de Moen™ necesitará la aplicación de Moen®. Para descargar la aplicación, visite las tiendas de aplicaciones iOS o Google Play en su smart phone y busque Moen®.



Una vez instalada la aplicación Moen®, ábrala y cree una cuenta. Una vez completo este paso, la aplicación le ofrecerá un método rápido y conveniente para registrar su nuevo producto.

Nota: La aplicación le mostrará los idiomas basados en los parámetros de idiomas de su teléfono.

TÉLÉCHARGER L'APP :

Pour vous connecter à votre robinet intelligent U by Moen™, vous aurez besoin de l'application Moen®. Pour télécharger l'application, visitez les boutiques iOS App ou Google Play depuis votre smartphone et cherchez Moen®.



Une fois l'application Moen® installée, ouvrez-la et créez un compte. Après ouverture du compte, l'application vous indiquera comment enregistrer facilement et rapidement votre nouveau produit.

Remarque : L'application affichera les langues en fonction des paramètres de langue de votre téléphone.

INSTALLING THE PRODUCT:

Instructions for product installation are included within this document. The Moen® App also provides an interactive step-by-step installation experience.

Note: Downloading the app is not required to operate the product. The U by Moen™ Smart Faucet will still operate via the handle or the hands-free sensor until the product is connected.

INSTALACIÓN DEL PRODUCTO:

Las instrucciones para la instalación de este producto se incluyen en este documento. La aplicación Moen® provee también una experiencia de instalación interactiva paso a paso.

Nota: No es necesario descargar la aplicación para operar el producto. La mezcladora U by Moen™ Smart Faucet operará perfectamente a través del monomando o del sensor manos libres hasta que el producto esté conectado.

INSTALLATION DU PRODUIT :

Vous pouvez consulter le mode d'emploi du produit dans ce document ou dans l'application Moen® qui propose une méthode d'installation interactive étape par étape.

Remarque: Le téléchargement de l'application n'est pas nécessaire pour faire fonctionner le produit. Tant qu'il n'est pas connecté, le U by Moen Smart Faucet fonctionne toujours via la poignée ou le capteur mains libres.

CONNECTING TO YOUR NETWORK & SMART SPEAKER:

The Moen® App is required to connect your U by Moen™ Smart Faucet to your Wi-Fi network and Smart Speaker. The App guides you through all necessary steps to ensure that you are properly connected and have enabled Moen's smart skill. Both are required to initiate the product's voice activation and full App features.

CONEXIÓN A SU RED & SMART SPEAKER:

La aplicación Moen® es necesaria para conectar su mezcladora U by Moen Smart Faucet a su red de Wi-Fi y Smart Speaker. La aplicación lo guiará a través de todos los pasos necesarios para asegurar que esté conectado correctamente y haya habilitado el recurso smart de Moen. Ambos son necesarios para iniciar la activación por voz del producto y todas las características de la aplicación.

CONNEXION À VOTRE RÉSEAU ET À VOTRE HAUT-PARLEUR INTELLIGENT

L'application Moen est indispensable pour connecter votre U by Moen Smart Faucet à votre réseau Wi-Fi et à votre haut-parleur intelligent. L'application vous guide à chaque étape nécessaire pour vous assurer que vous êtes correctement connecté(e) et que vous avez activé la compétence intelligente de Moen. Les deux sont nécessaires pour lancer l'activation vocale du produit et l'ensemble des fonctionnalités de l'application.

LEARN MORE:

To learn more about the Moen® App, supported voice commands, customizable settings, modes and other topics visit: <https://www.moen.com/customer-support/faq#/cat-smartfaucet>

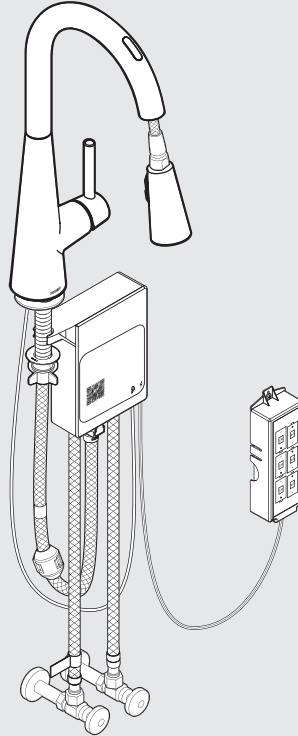
MÁS INFORMACIÓN:

Para mayor información sobre la aplicación Moen®, comandos de voz compatibles, configuración personalizable, modos y otros temas visite: <https://www.moen.com/customer-support/faq#/cat-smartfaucet>

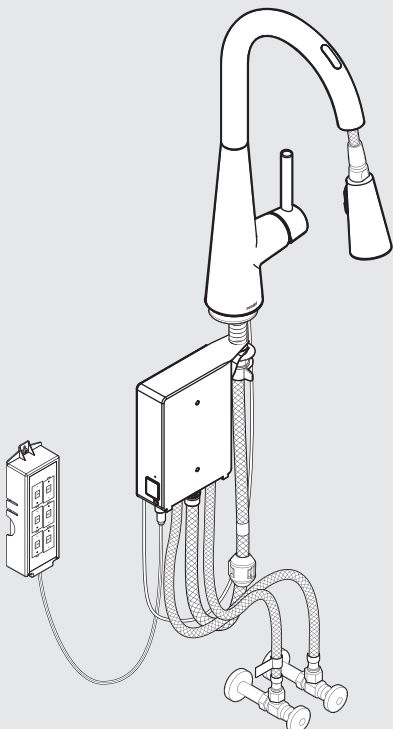
POUR EN SAVOIR PLUS :

Pour en savoir plus sur l'application Moen, la commande vocale supportée, les paramètres personnalisables, les modes, etc., veuillez visiter : <https://www.moen.com/customer-support/faq#/cat-smartfaucet>

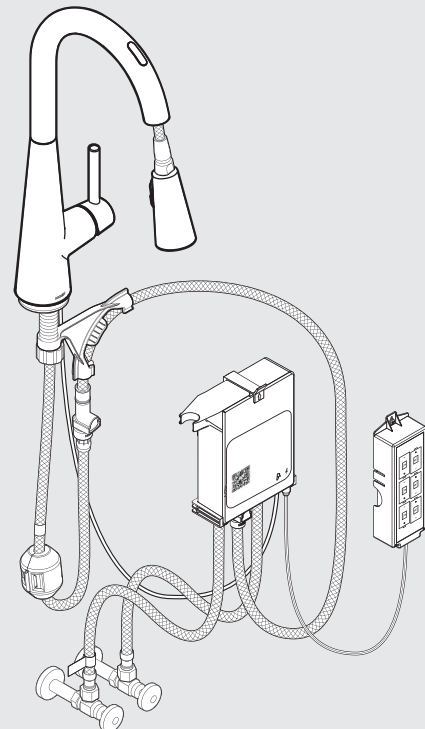
Recommended configuration
Configuración recomendada
Montage recommandé

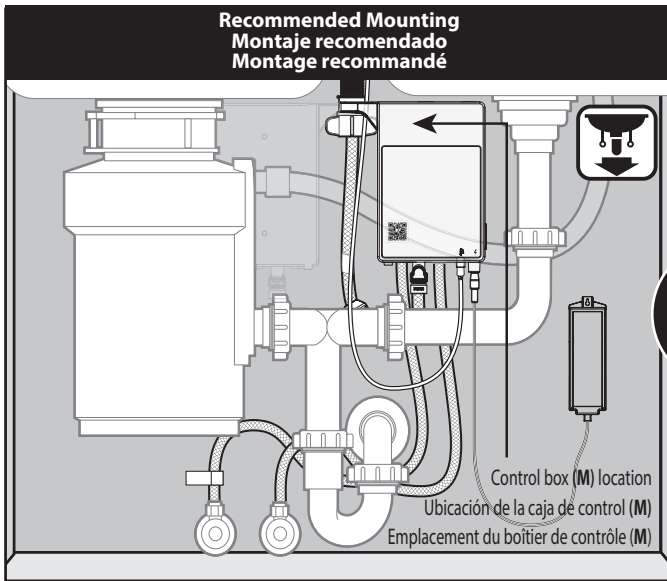


Optional Control Box on left configuration
Caja de control optativa en configuración izquierda
Boîtier de contrôle optionnel pour montage à gauche

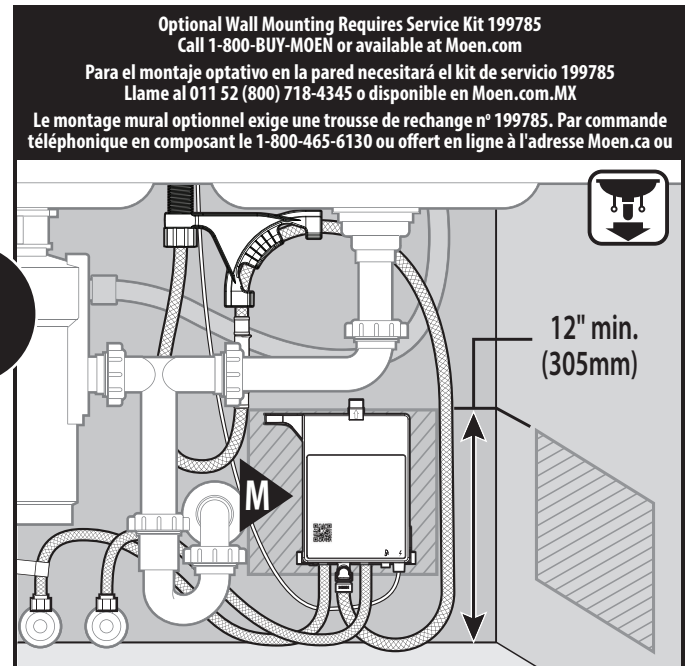


Optional Control Box wall mounting – Order Kit 199785
Montaje de pared para caja de control optativa – pida el kit 199785
Boîtier de contrôle pour montage mural optionnel – commander la trousse no 199785





or
o
ou



Before installing the faucet check that the control box will fit under the sink in the areas indicated above.

Should you experience any clearance issues trying to mount the control box to the mounting shank, you will need to contact Moen Consumer Support at 1-800-BUY-MOEN or go to www.moen.com to purchase the optional Wall Mount Service Kit (199785).

Antes de instalar la mezcladora verifique que la caja de control cabrá debajo del fregadero en las zonas indicadas más arriba.

Si tiene problemas con el espacio libre al tratar de montar la caja de control en el tubo roscado de montaje, póngase en contacto con Soporte al Cliente Moen al 1-800-BUY-MOEN o vaya a www.moen.com y pida el Kit de Servicio para Montaje en Pared optati-vo (199785).

Avant d'installer le robinet, vérifier qu'il y a suffisamment d'espace sous l'évier, dans les endroits indiqués ci-dessus, pour installer le boîtier de contrôle.

Si l'installation du boîtier de contrôle à la tige de montage présente des problèmes d'espacement, veuillez contacter l'équipe de soutien aux clients au 1-800-465-6130 ou visiter le site www.moen.com pour acheter la trousse de rechange de montage de mural optionnel (199785).

For easier serviceability, mount control box minimum 12" (305mm) above floor. Select the desired location for control box (M). Verify supply hoses and data cable, will reach connections on control box. If using AC power adapter (not provided) ensure that control box is within 5' (1524mm) from outlet.

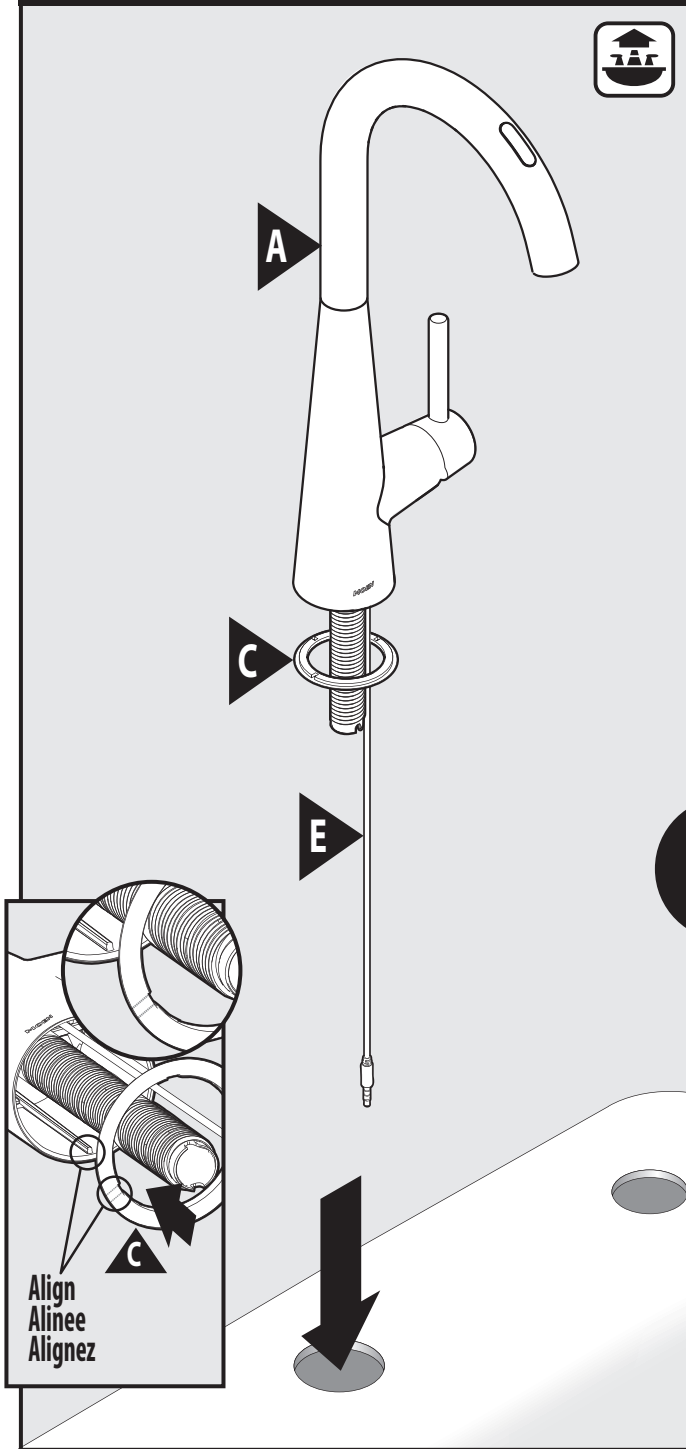
Para mayor facilidad de servicio, monte la caja de control a un mínimo de 12" (305 mm) por encima del piso.

Seleccione la ubicación deseada para la caja de control (M). Verifique que las mangueras de suministro y el cable de datos llegarán a las conexiones en la caja de control. Si usa un adaptador de corriente CA (no provisto) asegúrese de que la caja de control esté dentro de los 5' (1524 mm) del tomacorriente.

Pour faciliter les réparations, installer le boîtier de contrôle au moins 30,5 cm (12 po) au-dessus du sol.

Choisir l'emplacement désiré pour le boîtier de contrôle (M). Vérifier que les tuyaux d'alimentation et le câble de données se rendront au boîtier de contrôle. Si un adaptateur c.a. (non fourni) est utilisé, s'assurer que le boîtier de contrôle est à moins de 1 m 52 cm (5 pi) de la sortie.

1A Single Hole Application / Aplicación de un solo agujero / Installation sur ouverture unique

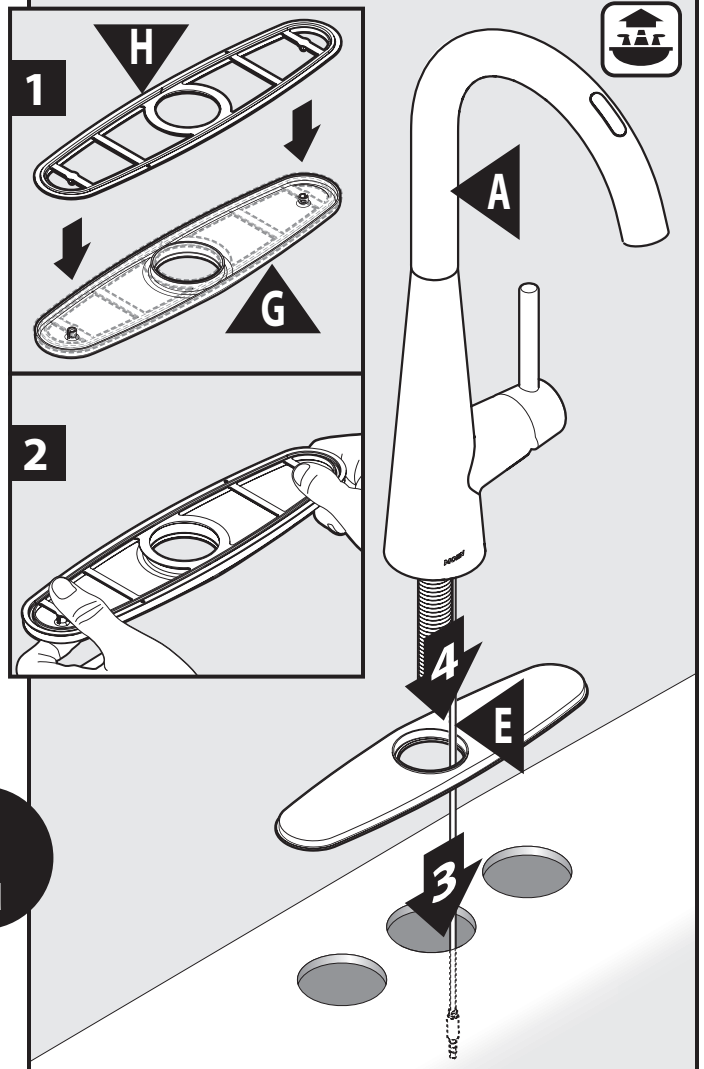


Install faucet body (A)—including data cable (E), and single hole deck gasket (C)—in hole on sink. **Note:** Installs with handle on right side only.

Instale el cuerpo de la mezcladora (A)—inclusive el cable de datos (E) y el empaque de cubierta de un solo agujero (C)—en el agujero en el fregadero. **Nota:** Se instala con el monomando en el lado derecho solamente.

Installer le corps du robinet (A), y compris le câble de données (E) et le joint d'étanchéité de plate-forme (C) à une ouverture, dans l'ouverture de l'évier. **Remarque :** S'installe uniquement avec la poignée à droite.

1B Three Hole Application / Aplicación de tres agujeros / Installation sur trois ouvertures



For 3 Hole Applications:

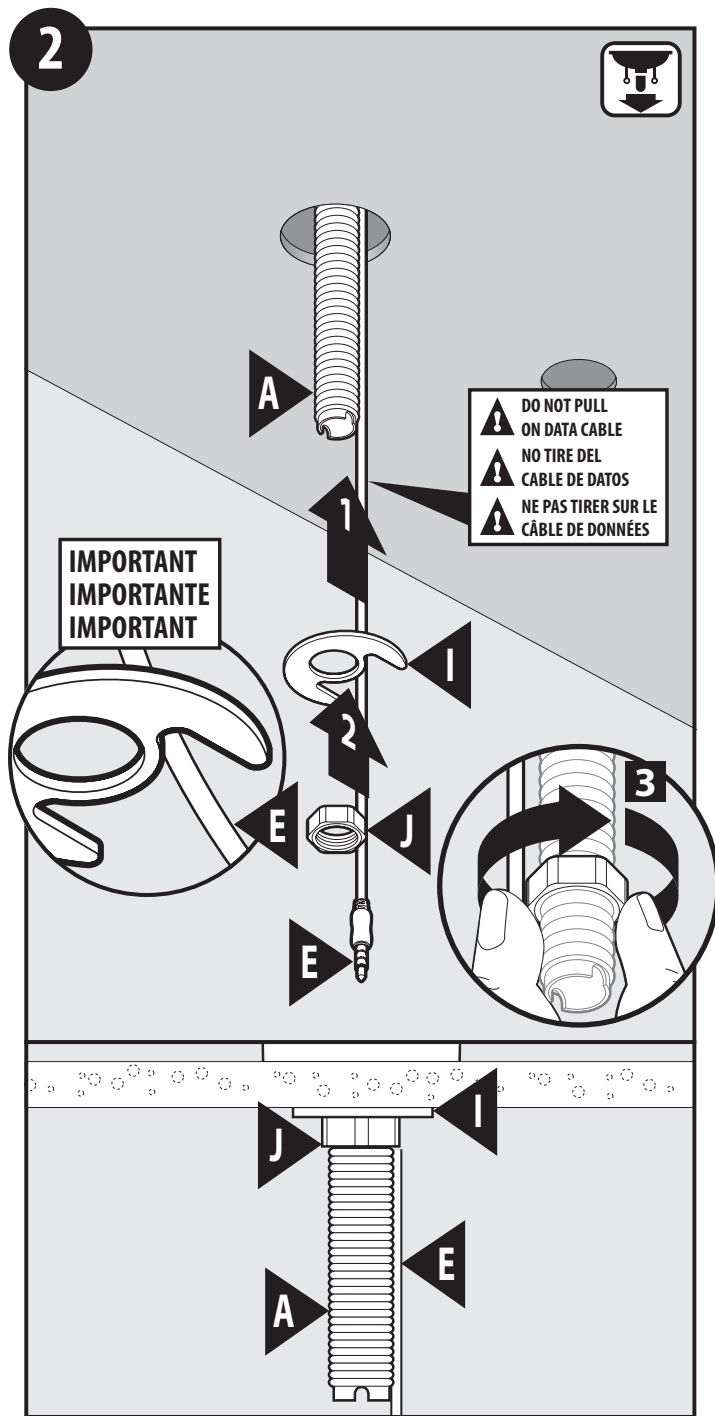
1. Place deck plate gasket (H) onto deck plate (G).
2. Firmly snap deck plate gasket onto deck plate.
3. Place deck plate on mounting surface.
4. Install faucet body (A)—including data cable (E)—in hole on sink. **Note:** Installs with handle on right side only.

Para aplicaciones de 3 agujeros:

1. Coloque el empaque de la placa de cubierta (H) sobre la placa de cubierta (G).
2. Presione con firmeza el empaque de la placa de cubierta sobre la placa de cubierta.
3. Coloque la placa de cubierta sobre la superficie de montaje.
4. Instale el cuerpo de la mezcladora (A)—inclusive el cable de datos (E)— en el agujero en el fregadero. **Nota:** Se instala con el monomando en el lado derecho solamente.

Pour installation sur plaque à 3 ouvertures :

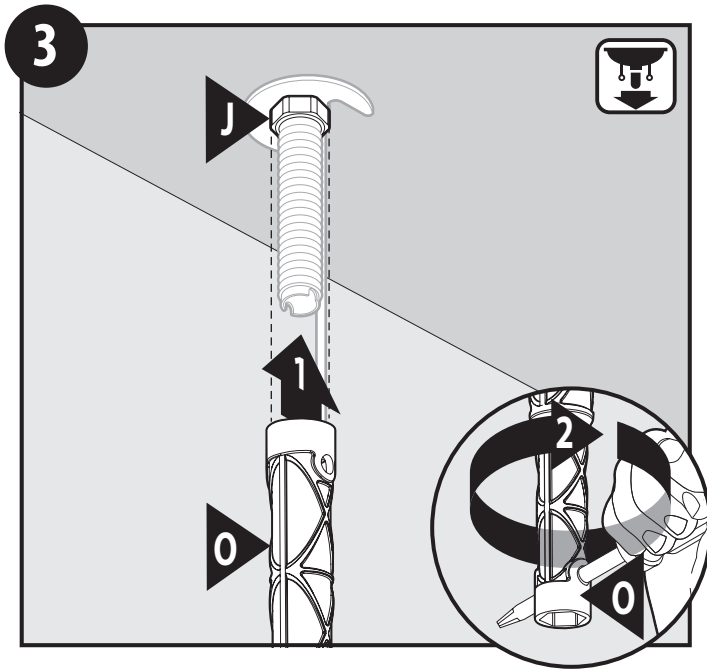
1. Placer le joint d'étanchéité de la plaque de comptoir (H) sur la plaque de comptoir (G).
2. Bien enclencher le joint d'étanchéité de la plaque de comptoir sur la plaque de comptoir.
3. Placer la plaque de comptoir sur la surface de montage.
4. Installer le corps du robinet (A), y compris le câble de données (E), dans l'ouverture de l'évier. **Remarque :** S'installe uniquement avec la poignée à droite.



1. Slide mounting washer (**I**) up onto faucet body (**A**) under sink.
2. Secure with mounting nut (**J**). Use care to ensure data cable (**E**) is not pinched.
3. Finger tighten mounting nut (**J**).

1. Deslice la arandela de montaje (**I**) hacia arriba hasta el cuerpo de la mezcladora (**A**) por debajo del fregadero.
2. Asegure con la tuerca de montaje (**J**). Tenga cuidado de verificar que el cable de datos (**E**) no quede pinzado.
3. Apriete a mano la tuerca de montaje (**J**).

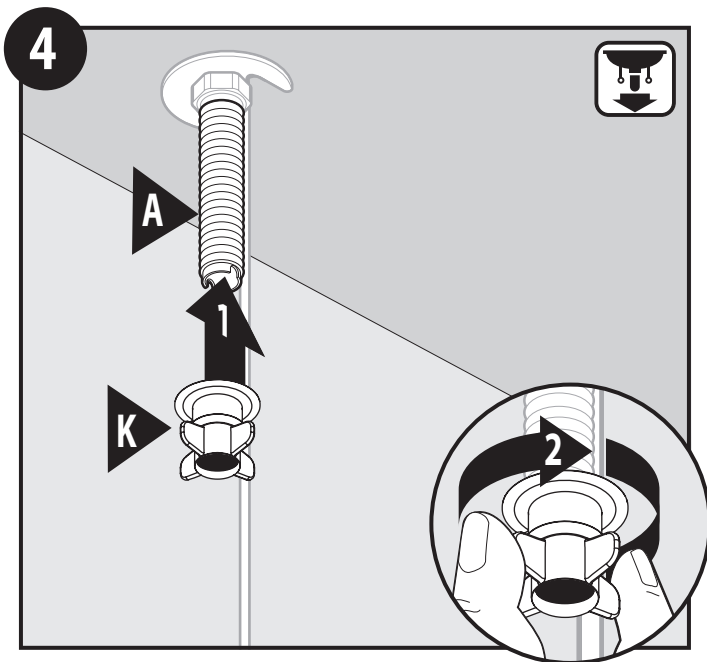
1. Glissez la rondelle de montage (**I**) vers le haut sur le corps du robinet (**A**) sous l'évier.
2. Fixez avec l'écrou de montage (**J**). Veillez à ce que le câble de données (**E**) ne soit pas pincé.
3. Serrez à la main l'écrou de montage (**J**).



1. Tighten mounting nut (**J**) with installation tool (**O**).
2. Use screwdriver through hole in installation tool (**O**) to tighten firmly.

1. Apriete la tuerca de montaje (**J**) con la herramienta de instalación (**O**).
2. Use un destornillador a través del orificio en la herramienta de instalación (**O**) para apretar firmemente.

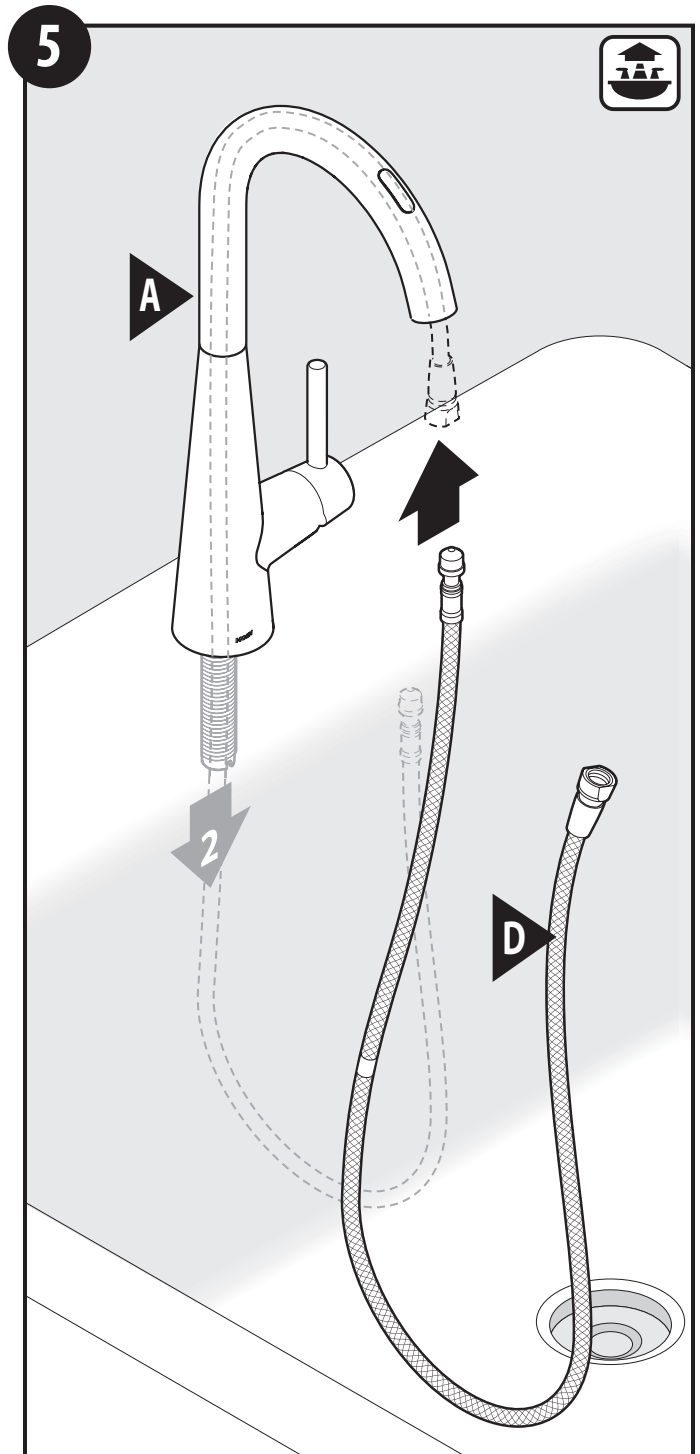
1. Serrer l'écrou de montage (**J**) avec l'outil d'installation (**O**).
2. Utiliser un tournevis dans le trou de l'outil d'installation (**O**) pour bien serrer.



1. Thread hose guide nut (**K**) to faucet body (**A**) mounting shank.
2. Finger tighten.

1. Enrosque la tuerca guía de la manguera (**K**) en el tubo roscado de montaje del cuerpo de la mezcladora (**A**).
2. Apriete a mano.

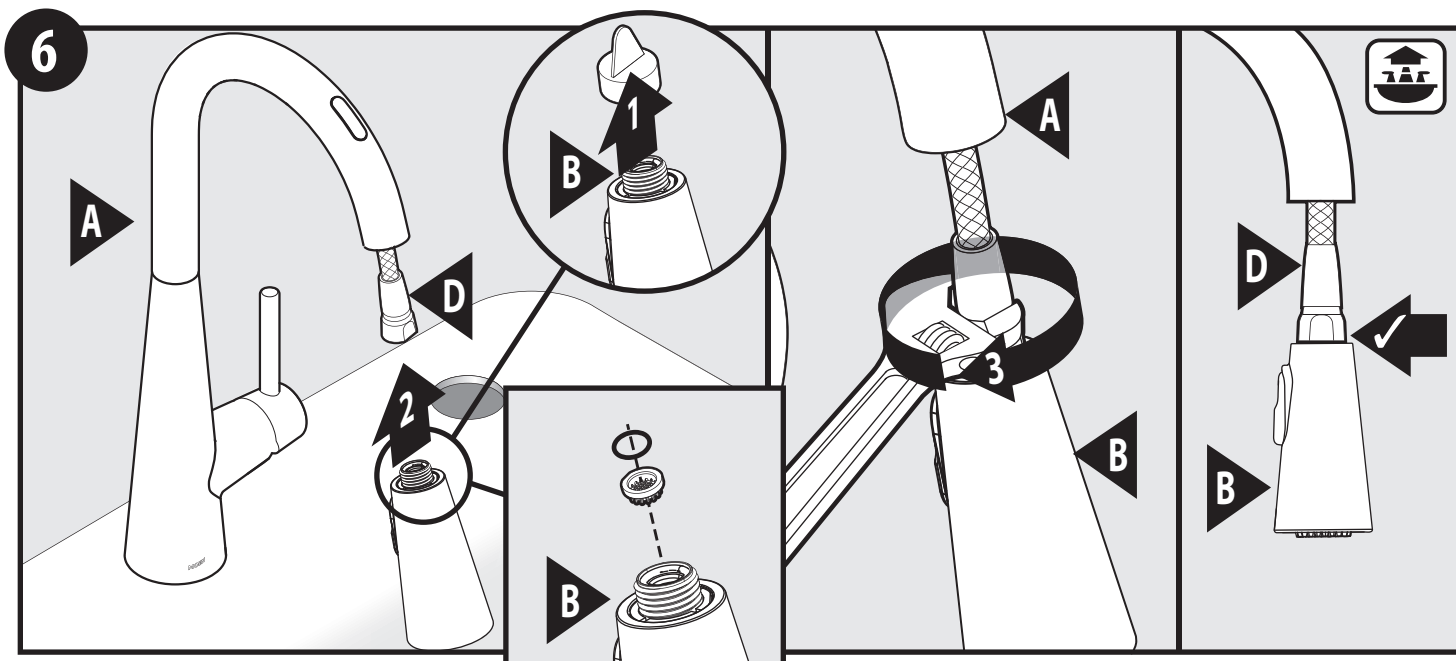
1. Visser l'écrou du guide-tuyau (**K**) sur la tige de montage du corps du robinet (**A**).
2. Serrez à la main.



Insert small end of pull-down hose (**D**) into spout and feed through faucet body (**A**).

Inserte el extremo pequeño de la manguera extensible (**D**) en el surtidor y aliméntela a través del cuerpo de la mezcladora (**A**).

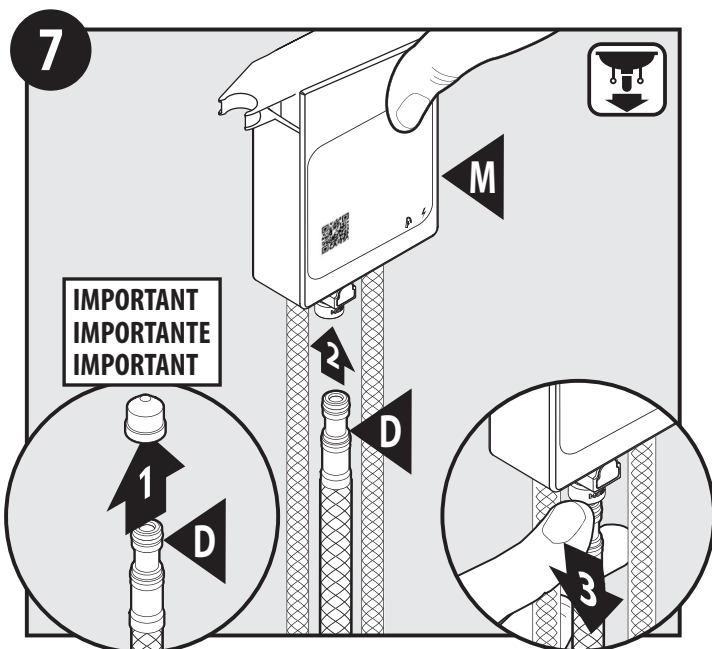
Insérer la petite extrémité du tuyau du bec rétractable (**D**) dans le bec et la faire glisser dans le corps du robinet (**A**).



1. Remove and discard protective cap from spray wand (B). *(Ensure o-ring and screen are in place).*
2. Install spray wand (B) to upper connection of pull-down hose (D).
3. Tighten hose nut until flush with spray wand. **DO NOT** overtighten.

1. Retire y deseche la tapa protectora de la varilla rociadora (B). *(Asegúrese de que el anillo de caucho y el filtro estén en su lugar).*
2. Instale la varilla rociadora (B) en la conexión superior de la manguera extensible (D).
3. Apriete la tuerca de la manguera hasta que quede a ras de la varilla rociadora. **NO** apriete de más.

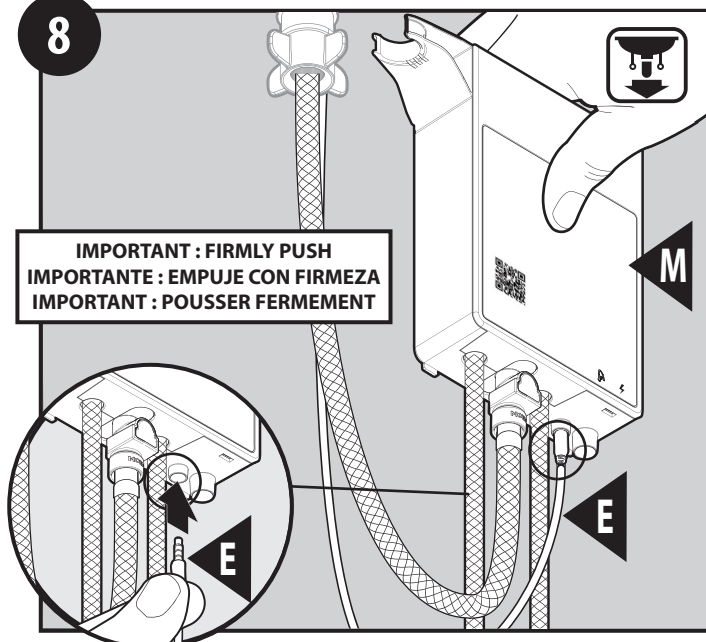
1. Retirez et jetez le capuchon protecteur de la lance de pulvérisation (B). *(Assurez-vous que le joint torique et le filtre sont en place).*
2. Installer le bec de pulvérisation (B) sur le raccord supérieur du tuyau de bec rétractable (D).
3. Serrer l'écrou de tuyau jusqu'à égalité avec le bec de pulvérisation. **NE PAS** trop serrer.



**IMPORTANT
IMPORTANT
IMPORTANT**

1. Remove and discard protective cap from pull-down hose (D).
2. Insert pull-down hose (D) into quick connect on the bottom of control box (M). Push in as far as possible until a "click" is heard.
3. Tug downward on pull-down hose (D) to test engagement.
1. Retire y deseche la tapa protectora de la manguera extensible (D).
2. Inserte la manguera extensible (D) en la conexión rápida en la parte inferior de la caja de control (M). Empuje todo lo posible hasta oír un clic.
3. Tire la manguera extensible (D) hacia abajo para probar si está enganchada.
1. Retirer et jeter le capuchon protecteur du tuyau du bec rétractable (D).
2. Insérer le tuyau de bec rétractable (D) dans le raccord rapide, au bas du boîtier de contrôle (M). Pousser aussi loin que possible, jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ».
3. Tirer le tuyau de bec rétractable (D) vers le bas pour tester l'enclenchement.

8



IMPORTANT : FIRMLY PUSH
IMPORTANTE : EMPUJE CON FIRMEZA
IMPORTANT : POUSSER FERMEMENT

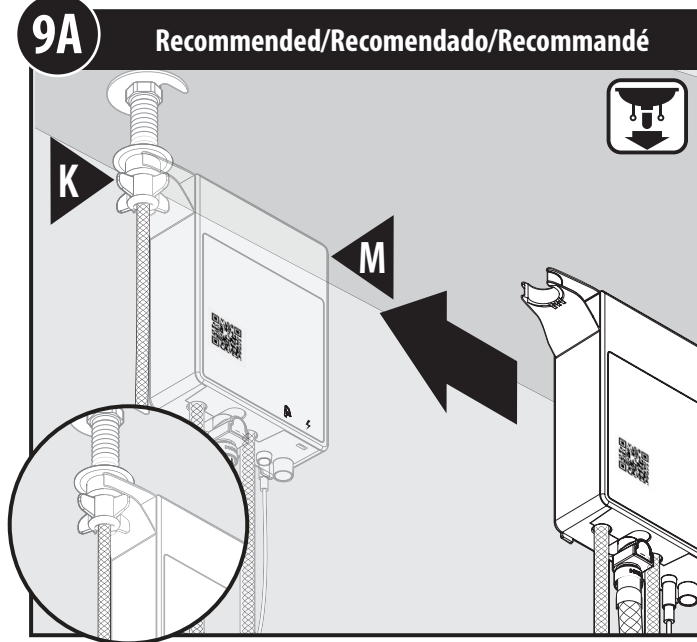
Insert data cable (E) to data port on bottom of control box (M). Ensure cable is pushed all the way into the control box.

Inserte el cable de datos (E) en el puerto de datos en la parte inferior de la caja de control (M). Asegúrese de empujar el cable bien adentro de la caja de control.

Insérer le câble de données (E) dans le port de données sur la partie inférieure du boîtier de contrôle (M). S'assurer que le câble est complètement poussé dans le boîtier de contrôle.

9A

Recommended/Recomendado/Recommandé



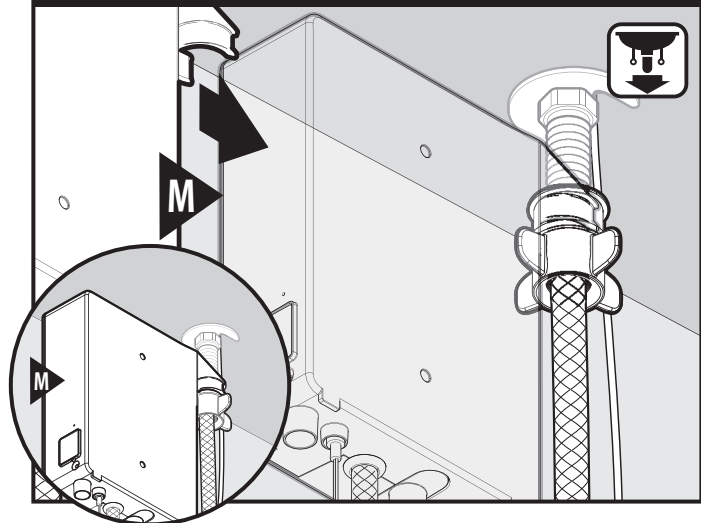
Attach control box (M) onto hose guide nut (K) until it snaps into place. This is the recommended orientation for most installations.

Presione la caja de control (M) a la tuerca guía de la manguera (K) hasta que calce en su lugar. Esta es la orientación recomendada para la mayoría de las instalaciones.

Fixer le boîtier de contrôle (M) sur l'écrou du guide-tuyau (K) jusqu'à ce qu'il s'enclenche bien en place. Il s'agit de l'orientation recommandée pour la plupart des installations.

9B

Optional Left Position
Posición izquierda optativa
Position à gauche optionnelle

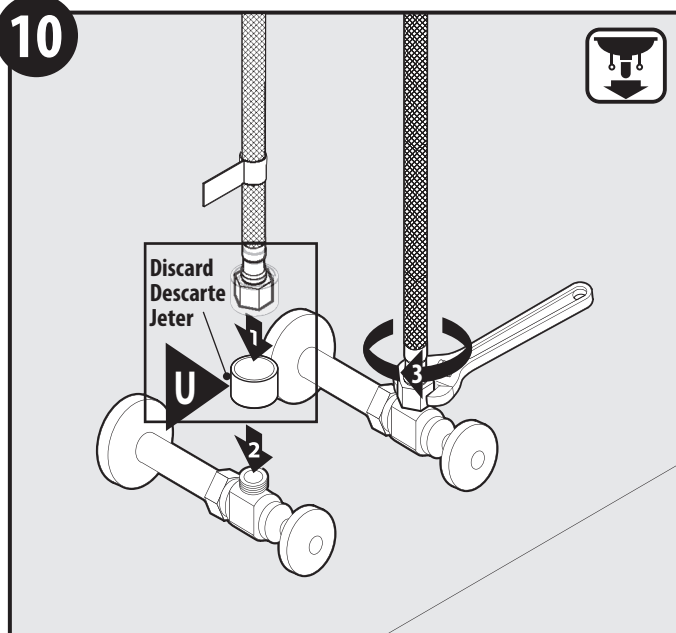


Control box (M) may also be attached from the left hand side as shown for optional mounting.

La caja de control (M) puede sujetarse también desde la izquierda como se muestra para un montaje optativo.

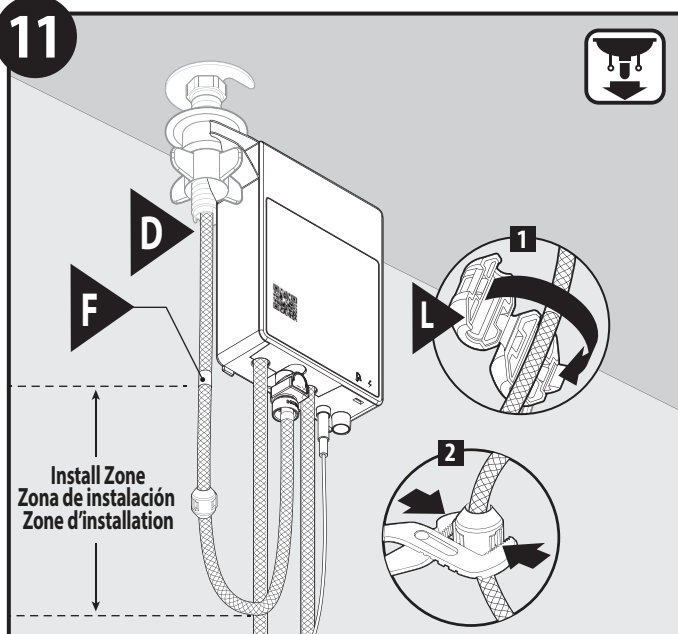
Le boîtier de contrôle (M) peut aussi être fixé du côté gauche, comme illustré, pour un montage optionnel.

10



1. Remove and discard Protective Caps (U).
2. Attach supply lines to shut off stops.
3. Using an adjustable wrench, tighten lines to stops.

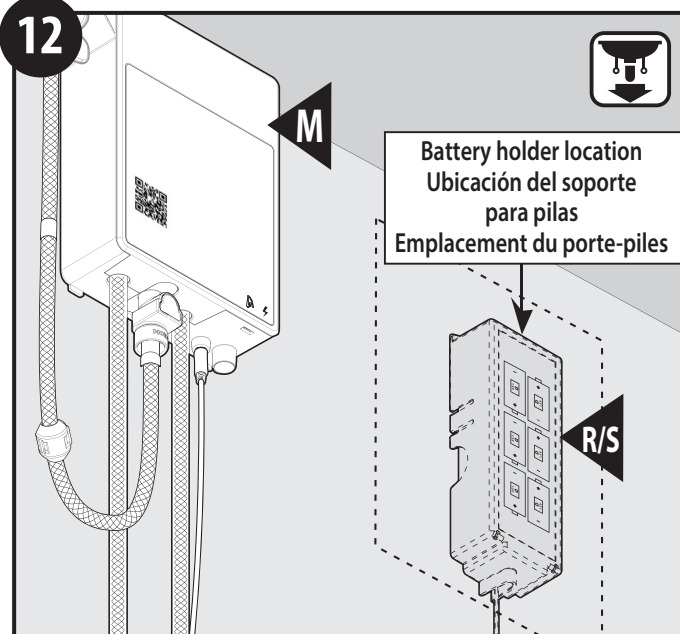
1. Retire y deseché las tapas protectoras (U).
2. Conecte las líneas de suministro a los toques de cierre.
3. Apriete las líneas a los toques con una llave ajustable.
1. Enlever et jeter les capuchons protecteurs (U).
2. Fixer les conduites d'alimentation aux robinets d'arrêt.
3. À l'aide d'une clé ajustable, serrer les conduites aux robinets d'arrêt.



Locate hose weight locator mark (F) on pull-down hose (D). 1. Install hose weight (L) just above start of loop curvature in hose on the same side of hose as locator mark (F). 2. Pliers can be used for installation assistance.

Busque la marca de ubicación del peso de la manguera (F) en la manguera extensible (D). 1. Instale el peso de la manguera (L) justo por encima del comienzo de la curva del bucle en la manguera del mismo lado de la manguera que la marca de ubicación (F). 2. Se puede usar pinzas para ayudar en la instalación.

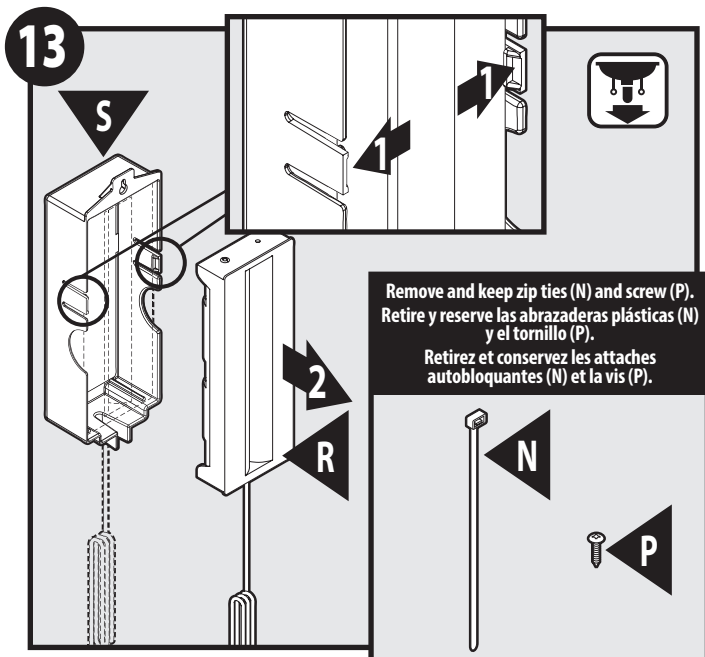
Repérez la marque de l'indicateur de poids du tuyau (F) sur le tuyau de bec rétractable (D). 1. Installez le poids du tuyau (L) juste au-dessus du début de la courbure de la boucle du tuyau, du même côté du tuyau que l'indicateur de poids (F). 2. Pour faciliter l'installation, des pinces peuvent être utilisées.



Before determining a location to mount the battery holder (R/S), verify that the battery holder wire will reach the connection on the bottom of the control box (M).

Antes de determinar una ubicación para montar el soporte para pilas (R/S), verifique que el cable del soporte para pilas llegará a la conexión en la parte inferior de la caja de control (M).

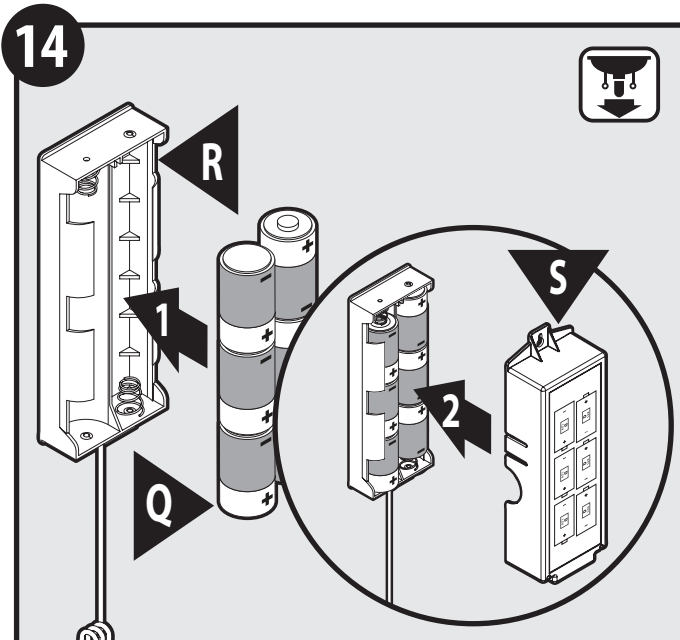
Avant de déterminer où monter du compartiment des piles (R/S), vérifiez que le fil du compartiment des piles atteindra la connexion située au bas du boîtier de commande (M).



1. Flex open tabs of Battery Holder Cover (S).
2. Remove Battery Holder Housing (R) from Battery Holder Cover.
Note: Save recommended zip ties (N) and required screw (P) for installation.

1. Abra las aletas de la tapa del soporte para pilas (S) flexionándolas.
2. Retire la carcasa del soporte para pilas (R) de la tapa del soporte para pilas.
Nota: Guarde las abrazaderas plásticas (N) recomendadas y el tornillo (P) necesario para la instalación.

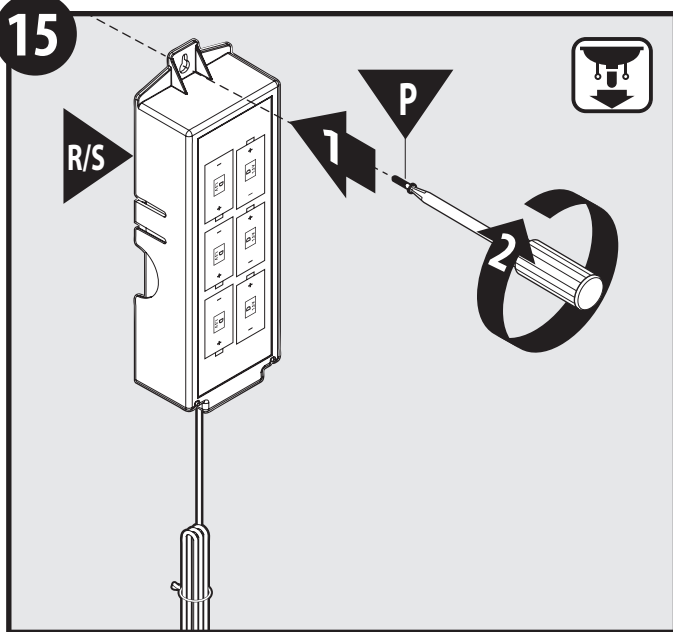
1. Tirez sur les languettes flexibles du couvercle du compartiment des piles (S).
2. Ôtez le couvercle du compartiment des piles (S) du boîtier (R).
Remarque : Conservez les attaches autobloquantes recommandées (N) et la vis requise (P) pour l'installation.



1. Insert six D Batteries (Q) into Battery Holder Housing (R) in orientation shown.
Note: Use only non-rechargeable alkaline batteries. Batteries are included.
2. Assemble Battery Holder Cover (S) onto Battery Holder Housing (R).

1. Inserte seis pilas D (Q) en la carcasa del soporte para pilas (R) en la orientación indicada.
Nota: Use sólo pilas alcalinas no recargables. Las pilas están incluidas.
2. Arme la tapa del soporte para pilas (S) sobre la carcasa del soporte para pilas (R).

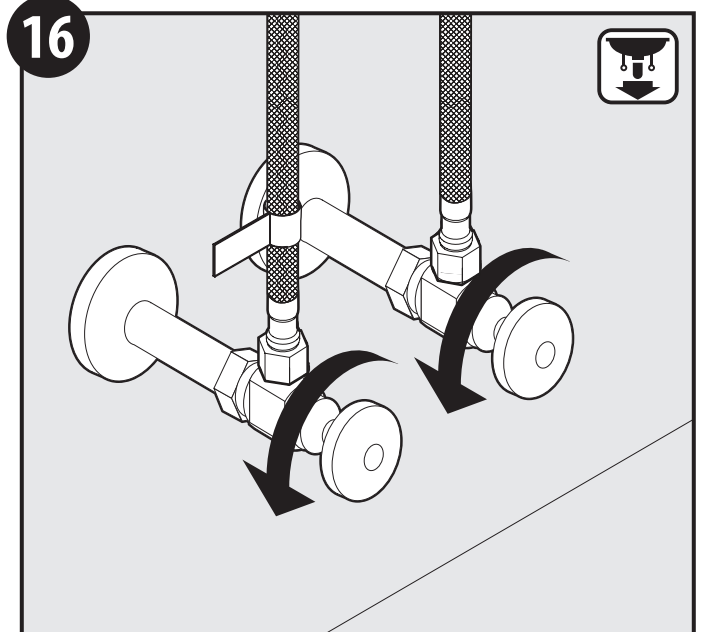
1. Insérez six piles D (Q) dans le boîtier du compartiment des piles (R) dans le sens indiqué.
Remarque : Utilisez uniquement des piles alcalines non rechargeables. Les piles sont incluses.
2. Remettez le couvercle du compartiment des piles (S) sur le boîtier du compartiment des piles (R).



1. Secure Battery Holder (R/S) within cabinet wall underneath kitchen sink.
2. Attach with Mounting Screw (P) with Phillips screwdriver.

1. Fije el soporte para pilas (R/S) en la pared dentro del armario debajo del fregadero.
2. Adjuntar con el tornillo de montaje (P) con un destornillador Philips.

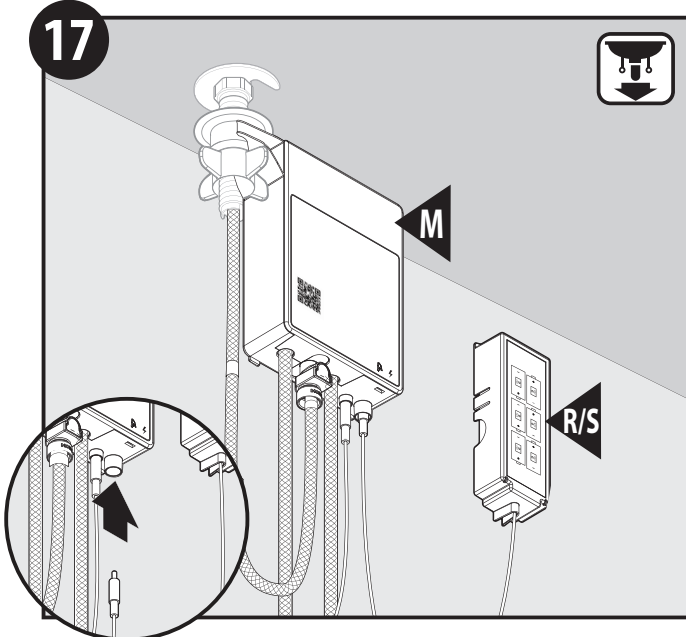
1. Fixez le compartiment des piles (R/S) sur la paroi de l'armoire sous l'évier de la cuisine.
2. Attacher avec la vis de montage (P) à l'aide d'un tournevis Philips.



Turn the water supply line valves on and check for leaks.

Abra las válvulas de suministro de agua y verifique si hay pérdidas.

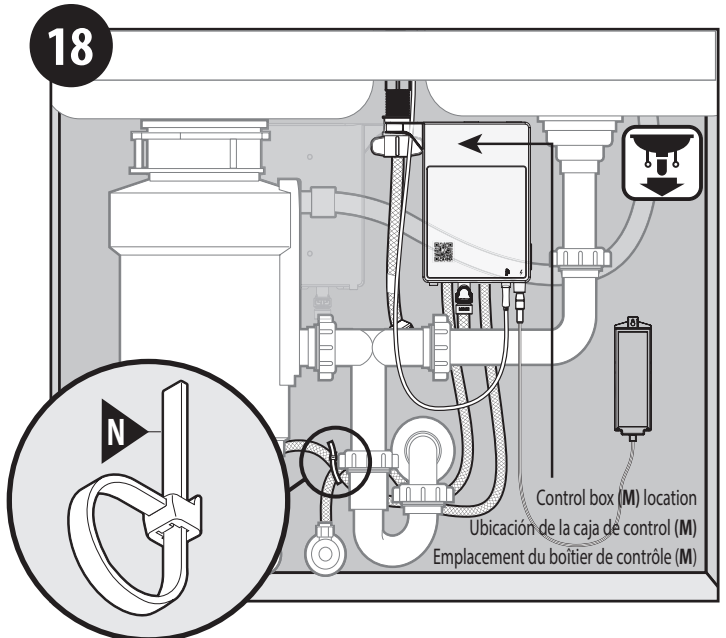
Ouvrir les robinets des conduites d'alimentation en eau et s'assurer qu'il n'y a aucune fuite.



Insert battery holder (R/S) cable into control box (M) power port. Ensure cable is pushed all the way into the control box.

Inserte el cable del soporte para pilas (R/S) en el puerto de suministro eléctrico de la caja de control (M). Asegúrese de empujar el cable bien adentro de la caja de control.

Insérer le câble du porte-piles (R/S) dans le port d'alimentation du boîtier de contrôle (M). S'assurer que le câble est complètement poussé dans le boîtier de contrôle.



Use zip ties (N) if desired to manage faucet hoses, data cable and battery holder cable.

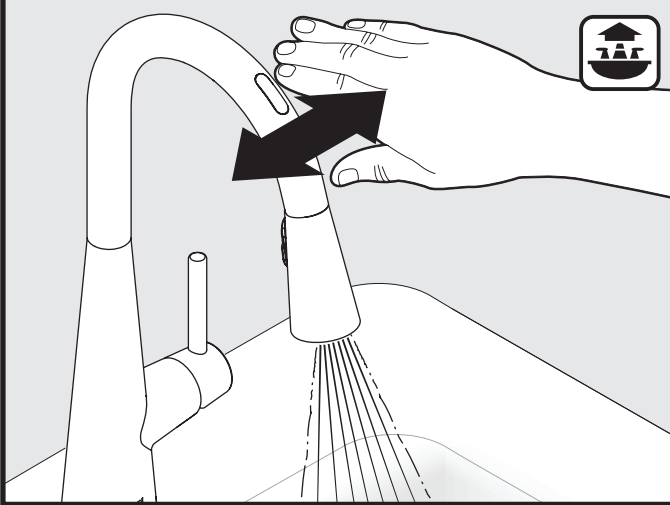
Do not zip tie pulldown hose (D). Check to ensure pulldown hose movement is not obstructed.

Use abrazaderas plásticas (N) si lo desea para organizar las mangueras de la mezcladora, el cable de datos y el cable del soporte para baterías. **No sujete la manguera extensible (D) con abrazaderas plásticas.** Verifique que el movimiento de la manguera extensible no quede obstruido.

Utiliser des attaches autobloquantes (N) au besoin pour organiser les tuyaux du robinet, le câble de données et le câble du porte-piles. **Ne pas attacher le tuyau du bec rétractable (D).** S'assurer que le tuyau du bec rétractable se déplace librement.

19

Wave Sensor Check Verificación del sensor de ondas Vérification du détecteur de mouvement



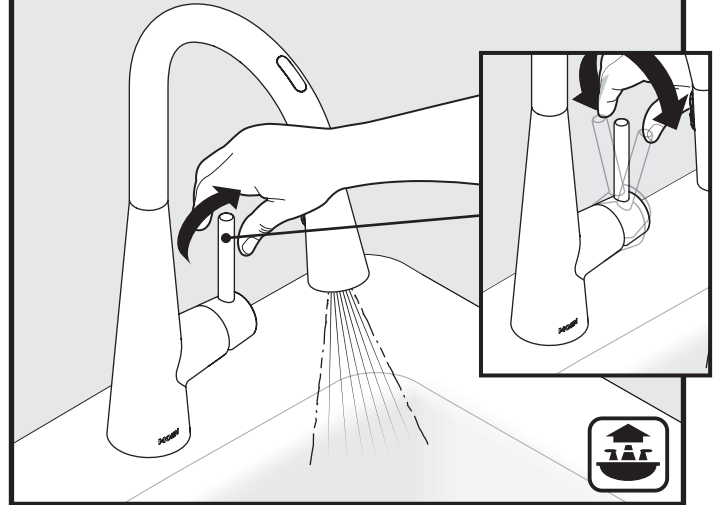
Check to ensure wave sensor is working properly. Move hand over wave sensor to test that water will turn on. Move hand over wave sensor again to turn water off. If water does not flow properly, see trouble shooting section on page 20.

Verifique que el sensor de ondas esté funcionando correctamente. Mueva la mano frente al sensor para ver si sale el agua. Mueva la mano frente al sensor nuevamente para cerrar el agua. Si el agua no fluye correctamente, consulte la sección de resolución de problemas en la página 21.

S'assurer que le détecteur de mouvement fonctionne de manière appropriée. Passer la main au-dessus du détecteur de mouvement pour vérifier que le robinet fait couler l'eau. Passer de nouveau la main au-dessus du détecteur de mouvement pour fermer l'eau. Si l'eau ne coule pas correctement, consulter la section Résolution de problèmes à la page 22.

20

Handle Check Verificación del monomando Vérification de la poignée



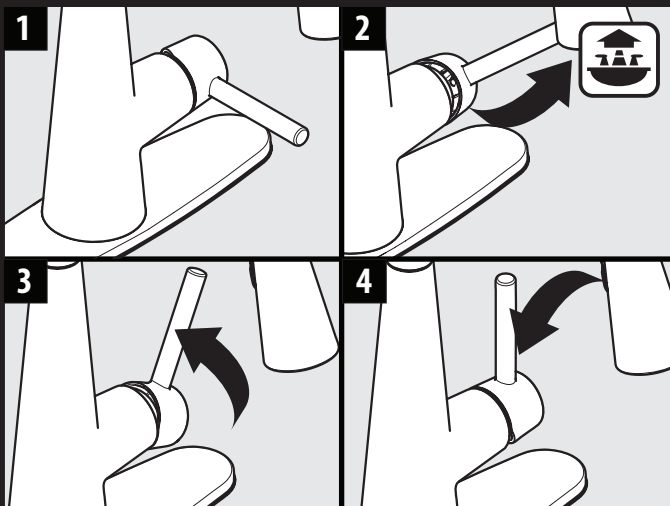
Check to ensure handle is working properly. Turn on water with handle to test that hot and cold water will run. Turn handle off. If water does not flow properly, see trouble shooting section on page 20.

Verifique para asegurarse de que el monomando funciona correctamente. Abra el agua con el monomando para verificar que salga agua fría y caliente. Cierre el monomando. Si el agua no fluye correctamente, consulte la sección de resolución de problemas en la página 21.

S'assurer que la poignée fonctionne correctement. Ouvrir l'eau en utilisant la poignée pour tester l'écoulement de l'eau chaude et de l'eau froide. Fermer le robinet en utilisant la poignée. Si l'eau ne coule pas correctement, consulter la section Résolution de problèmes à la page 22.

21

Calibrating Your Faucet Calibre Su Mezcladora Calibrez Votre Robinet



In order to help the faucet achieve optimal performance, you will need to help calibrate it to your home's unique specifications. To do this, you will need to move the handle around in a full circle. Start with the faucet in the closed full cold position, then open it to full cold, move the handle up to the full hot position and then close it in the full hot position. It's important to wait a few seconds during each step.

Para lograr que su mezcladora alcance un desempeño óptimo, necesitará ayudar a calibrarla según las especificaciones únicas de su hogar. Para hacerlo, necesitará hacer girar el monomando en un círculo completo. Comience con la mezcladora en posición cerrada totalmente del lado frío, ábrala en frío, mueva el monomando hasta la posición totalmente caliente y luego ciérrela en posición caliente. Es importante esperar algunos segundos durante cada paso.

Afin de permettre que le robinet atteigne une performance optimale, vous devrez le calibrer selon les spécifications uniques de votre maison. Pour ce faire, vous devrez déplacer la poignée en faisant des cercles complets. Commencez par le robinet en position froid, fermé, puis, sur froid, ouvrez-le complètement, déplacez la poignée jusqu'à la position la plus chaude, puis refermez-le en position la plus chaude. Il est important d'attendre quelques secondes à chaque étape.

MOEN®

Moen Incorporated
25300 Al Moen Drive
North Olmsted, Ohio 44070-8022
U.S.A.

Moen de Mexico, S.A. de C.V.
Carretera Saltillo-Monterrey KM 14.7
Ramos Arizpe, Coahuila
Mexico 25900

Moen Inc.
2816 Bristol Circle
Oakville, Ontario L6H 5S7
Canada